

Số/No.: 02/2022/QĐ-AGI-PL

TP. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 1 năm 2022
Ho Chi Minh City, 13 January 2022

QUYẾT ĐỊNH
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
RESOLUTION
OF THE BOARD OF DIRECTORS
OF AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 dated 26 November 2014;
- Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0311500196 do Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp ngày 18/01/2012 như được sửa đổi vào từng thời điểm;
Pursuant to Certificate of Enterprise Registration No. 0311500196 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City on 18 January 2012, as amended from time to time;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Bất động sản An Gia (“Công ty”);
Pursuant to Charter of An Gia Real Estate Investment and Development Corporation (“the Company”);
- Căn cứ Biên bản họp của Hội đồng quản trị ngày ...13/1/2022..... (“Biên bản họp”),
Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors dated 13 January 2022 (“Meeting Minutes”),

QUYẾT ĐỊNH
HEREBY DECIDES

Điều 1. Phê duyệt các giao dịch dự kiến phát sinh trong năm 2022 giữa Công ty và công ty con (có sở hữu trực tiếp hoặc gián tiếp trên 50% vốn điều lệ hoặc tổng số cổ phần phổ thông), người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và các bên có liên quan theo quy định của Điều lệ và pháp luật (“Giao Dịch Có Liên Quan”) với khung hạn mức dưới đây:

Article 1. To grant approval for transactions expected to be entered into in 2022 between the Company and its subsidiaries (in which the Company directly or indirectly owns more than 50% of charter capital or total ordinary shares), internal actors, related persons of internal actors and related parties as regulated by Charter and applicable laws (“Related Transactions”) with the



[Handwritten signature]

maximum amount of each transaction as follows:

STT No.	Giao dịch Transaction	Hạn mức Maximum amount
1.	<p>Hợp đồng góp vốn, chuyển nhượng và nhận chuyển nhượng vốn/cổ phần/dự án/tài sản (bao gồm cả hợp đồng/thỏa thuận đặt cọc phục vụ cho các giao dịch này) giữa Công ty và công ty con, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và bên có liên quan</p> <p><i>Capital contribution contract, contract of sale and purchase of capital/share/project/asset ((including deposit contract/agreement related to such transactions) between the Company, its subsidiaries, internal actors, related persons of internal actors and related parties</i></p>	<p>Dưới 5% tổng tài sản hợp nhất tại thời điểm gần nhất đối với mỗi hợp đồng</p> <p><i>Lower than 5% of total consolidated assets at the latest time for each contract</i></p>
2.	<p>Hợp đồng hợp tác kinh doanh (BCC), hợp đồng liên doanh, liên kết (bao gồm cả hợp đồng/thỏa thuận đặt cọc phục vụ cho các giao dịch này) giữa Công ty và công ty con, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và bên có liên quan</p> <p><i>Business Cooperation Contract (BCC), joint venture or affiliate contract (including deposit contract/agreement related to such transactions) between the Company, its subsidiaries, internal actors, related persons of internal actors and related parties</i></p>	<p>Dưới 5% tổng tài sản hợp nhất tại thời điểm gần nhất đối với mỗi hợp đồng</p> <p><i>Lower than 5% of total consolidated assets at the latest time for each contract</i></p>
3.	<p>Hợp đồng vay/cho vay/mượn/cho mượn giữa Công ty và các công ty con, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và bên có liên quan</p> <p><i>Contract for borrowing/lending between the Company, its subsidiaries, internal actors, related persons of internal actors and related parties</i></p>	<p>200 tỷ đồng/hợp đồng</p> <p><i>200 billion VND/contract</i></p>
4.	<p>Hợp đồng bảo lãnh/nhận bảo lãnh giữa Công ty và các công ty con, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và bên liên quan</p> <p><i>Contract of guarantee between the Company, its subsidiaries, internal actors, related persons of internal actors and related parties</i></p>	<p>Dưới 5% tổng tài sản hợp nhất tại thời điểm gần nhất cho mỗi hợp đồng bảo lãnh</p> <p><i>Lower than 5% of total consolidated assets at the latest time for each guarantee contract</i></p>
5.	<p>Hợp đồng mua bán, dịch vụ hoặc các giao dịch thường xuyên khác phục vụ cho hoạt động kinh doanh giữa Công ty và các công ty con, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ và bên có liên quan</p>	<p>150 tỷ đồng/hợp đồng</p> <p><i>150 billion VND/contract</i></p>



Handwritten signature

	<i>Contract for sale and purchase, providing service or other regular transactions between the Company, its subsidiaries, internal actors, related persons of internal actors and related parties</i>	
--	---	--

Điều 2. Thông qua việc ủy quyền cho ông Nguyễn Bá Sáng - Chủ tịch HĐQT là người đại diện theo pháp luật của Công ty, căn cứ theo tình hình thực tế và nhu cầu hoạt động, kinh doanh của Công ty được toàn quyền:

Article 2. *To grant approval for the authorization to Mr. Nguyen Ba Sang – Chairman of the BOD cum legal representative of the Company, pursuant to the actual situation, the demand for operating and trading of the Company, to:*

- Quyết định các điều khoản và nội dung cụ thể của Giao Dịch Có Liên Quan trong khung hạn mức quy định tại Điều 1 nêu trên.
Make decisions on specific provisions and contents of Related Transaction with value not exceeding the maximum amount as mentioned at Article 1 above.
- Ký kết các hợp đồng, thoả thuận, tài liệu cần thiết khác nhằm thực hiện Giao Dịch Có Liên Quan, bao gồm cả thoả thuận sửa đổi, phụ lục hợp đồng, chấm dứt, thanh lý (nếu có).
Sign other necessary contracts, agreements to implement such Related Transaction, including amendment agreements, appendices, termination agreements (if any).

Điều 3. Ông Nguyễn Bá Sáng, Thành viên Hội đồng quản trị, người đại diện theo pháp luật và các phòng ban có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Article 3. *Ông Nguyễn Bá Sáng, Members of the Board of Directors, legal representative and related divisions/departments are responsible for implementing this Resolution.*

Điều 4. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 4. *This Resolution becomes effective from the signing date./.*

Nơi nhận

Recipients:

- Như Điều 3;
As Article 3;
- Lưu.
For file.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PP. BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH HĐQT
CHAIRMAN OF THE BOD



NGUYỄN BÁ SÁNG